

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

3 AVRIL 2014

Projet de loi portant assentiment l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la République de Moldavie, le Monténégro, la République de Serbie et la *United Nations Interim administration Mission* in Kosovo agissant au nom du Kosovo conformément à la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du Secrétariat du *Central European Free Trade Agreement*, signé à Bruxelles le 26 juin 2008

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR
M. HELLINGS

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2013-2014

3 APRIL 2014

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de *United Nations Interim administration Mission* in Kosovo in naam van Kosovo in overeenstemming met resolutie 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties betreffende de voorrechten en immunititeiten van het Secretariaat van het *Central European Free Trade Agreement*, ondertekend te Brussel op 26 juni 2008

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER HELLINGS

Composition de la commission : / Samenstelling van de commissie :

Président / Voorzitter : Karl Vanlouwe.**Membres / Leden :**

N-VA	Patrick De Grootte, Bart De Nijn, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.
PS	Marie Arena, Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
MR	Armand De Decker, Dominique Tilmans.
CD&V	Sabine de Bethune, Johan Verstreken.
sp.a	Dalila Douifi, Jan Roegiers.
Open Vld	Jean-Jacques De Gucht.
Vlaams Belang	Anke Van dermeersch.
Écolo	Benoit HELLINGS.
cdH	Vanessa Matz.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Frank Boogaerts, Huub Broers, Lieve Maes, Elke Sleurs, Wilfried Vandaele.
Hassan Bouseffa, Jean-François Istasse, Fatiha Saïdi, Louis Siquet.
Jacques Brotchi, Christine Defraigne, Richard Miller.
Cindy Franssen, Etienne Schouppe, Els Van Hoof.
Bert Anciaux, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui.
Nele Lijnen, Yoeri Vastersavendts.
Yves Buysse, Bart Laeremans.
Zakia Khattabi, Jacky Morael.
André du Bus de Warnaffe, Bertin Mampaka Mankamba.

Voir :

Documents du Sénat :

5-2760 - 2013/2014 :

N° 1 : Projet de loi.

Zie :

Stukken van de Senaat :

5-2760 - 2013/2014 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

I. INTRODUCTION

La commission a examiné le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport au cours de ses réunions du 1^{er} et 3 avril 2014.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEURE ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Le *Central European Free Trade Agreement* (CEFTA), signé en 1992, groupait les quatre pays du Groupe Visegrad: la Pologne, la Hongrie, la République tchèque et la Slovaquie. Par la voie de la mise en application de cet accord de libre-échange, les États parties visaient à réaliser les adaptations internes nécessaires en vue d'une adhésion future à l'Union européenne (UE).

Au cours des années suivantes, la Slovénie, la Roumanie, la Bulgarie, la Croatie et l'Ancienne République yougoslave de Macédoine (ARYM) sont également devenus état membre du CEFTA. Par l'adhésion récente (en 2004 et 2007) de la plupart de ces États à l'UE, il était devenu inutile pour ceux-ci de rester membres du CEFTA qui se trouvait dès lors réduit à deux pays: la Croatie et l'ARYM.

Il fut alors décidé d'élargir le CEFTA avec les autres pays balkaniques, qui avaient déjà, avec le soutien du Pacte de stabilité pour l'Europe du Sud-Est, conclu entre eux un nombre d'accords bilatéraux de libre-échange. Ainsi, un «*Agreement on the Amendment of and the Accession to the Central European Free Trade Agreement*» fut signé à Bucarest le 19 décembre 2006. Le préambule de cet accord indique explicitement comme but du nouvel accord la préparation des pays concernés à l'adhésion à l'UE.

Dans l'Annexe à l'*Agreement* précité, il est stipulé qu'un «*Joint Committee*» sera établi, composé de représentants des parties au CEFTA, et que ce «*Joint Committee*» sera soutenu par un Secrétariat qui sera établi à Bruxelles. L'article 5 de la décision du *Joint Committee* n° 7/2007, adoptée le 28 septembre 2007 («*Mandate of the Secretariat*»), stipule que les parties au CEFTA, notamment les États membres du CEFTA, concluront un accord avec le pays hôte sur les privilèges et immunités du Secrétariat. Ceci déroge à la pratique plus courante selon laquelle une organisation internationale conclut elle-même un accord de siège bilatéral avec le pays hôte sur les privilèges et immunités de son siège ou représentation.

I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp onderzocht tijdens haar vergaderingen van 1 en 3 april 2014.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE ZAKEN

Het *Central European Free Trade Agreement* (CEFTA) werd in 1992 ondertekend door de vier landen van de Visegrád-groep: Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek en Slovaquie. Het was de bedoeling van de deelnemende landen om, via de tenuitvoerlegging van deze vrijhandelsovereenkomst, de nodige interne aanpassingen door te voeren met het oog op een toekomstig lidmaatschap van de EU.

In de daarop volgende jaren traden ook Slovenië, Roemenië, Bulgarije, Kroatië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) tot CEFTA toe. De recente toetreding (in 2004 en 2007) van de meeste van de oorspronkelijke CEFTA-Partijen tot de EU maakte het voor deze landen overbodig om partij te blijven bij deze overeenkomst, zodat CEFTA uiteindelijk beperkt bleef tot Kroatië en de FYROM.

Daarom werd beslist CEFTA uit te breiden tot de overige landen van de Balkan die, hierin ondersteund door het Stabiliteitspact voor Zuid-Oost-Europa, onder elkaar reeds een aantal bilaterale vrijhandelsovereenkomsten hadden gesloten. Aldus werd op 19 december 2006 te Boekarest het «*Agreement on the Amendment of and the Accession to the Central European Free Trade Agreement*» ondertekend. Zoals in de preambule van dit akkoord uitdrukkelijk wordt gesteld, is het de bedoeling de betrokken landen voor te bereiden op het EU-lidmaatschap.

In Annex 1 van voornoemd *Agreement* wordt bepaald dat een «*Joint Committee*» wordt opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van de CEFTA-partijen, en dat dit «*Joint Committee*» zal worden ondersteund door een Secretariaat dat gevestigd wordt te Brussel. In artikel 5 van besluit nr. 7/2007 van het *Joint Committee*, aangenomen op 28 september 2007 (het «*Mandate of the Secretariat*») wordt bepaald dat de CEFTA-partijen, dit wil zeggen de lidstaten van CEFTA, een overeenkomst zullen sluiten met het gastland over de voorrechten en immunititeiten van het Secretariaat. Dit wijkt af van de meer gebruikelijke praktijk waarbij de internationale organisatie zelf een bilateraal zetelakkoord sluit met het gastland over de voorrechten en immunititeiten van haar zetel of vertegenwoordiging.

Cette décision a eu des conséquences quant aux modalités de signature par certaines parties au CEFTA de l'Accord :

— étant donné que la Serbie refuse de reconnaître l'indépendance du Kosovo, l'Accord a dû être signé au nom du Kosovo par la *United Nations Interim Administration Mission in Kosovo*;

— en tant que pays-membre de l'UE, la Belgique ne peut reconnaître que la formule « Ancienne République yougoslave de Macédoine » comme appellation officielle de la Macédoine. L'ARYM n'acceptant pas cette formule, elle a refusé de signer l'Accord mais le gouvernement de l'ARYM a informé le gouvernement belge par écrit que l'ARYM se considère liée par l'Accord. (Il existe déjà plusieurs précédents pour cette solution).

L'Accord entre le Royaume de Belgique et la République Albanie, Bosnie-Herzégovine, la République de Croatie, l'ARYM, la République de Moldavie, Monténégro, la République Serbie et la *United Nations Interim Administration Mission in Kosovo* au nom du Kosovo conformément à la Résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du secrétariat du *Central European Free Trade Agreement*, signé à Bruxelles le 26 juin 2008, vise à préciser certains aspects relatifs aux privilèges et immunités accordés par la Belgique au secrétariat du CEFTA afin d'assurer le bon fonctionnement de celui-ci. En dehors des privilèges et immunités qui lui sont expressément concédés, le Secrétariat et son personnel sont toujours tenus de respecter les lois et les règlements du pays hôte.

Le Secrétariat jouit des immunités qui sont habituellement accordées aux représentations des organisations internationales gouvernementales : l'inviolabilité des biens et avoirs utilisés par le Secrétariat pour l'exercice de ses fonctions officielles en Belgique, l'inviolabilité de ses locaux, de ses archives et de sa correspondance officielle, liberté de communication et de mouvements de fonds. Le directeur du Secrétariat bénéficie des immunités, privilèges et facilités reconnus aux membres du personnel diplomatique des missions diplomatiques. Les autres membres du personnel du Secrétariat jouissent de l'immunité de juridiction pour les actes accomplis en leur qualité officielle.

En matière de privilèges, le Secrétariat, ses avoirs, revenus et autres biens lui appartenant et utilisés pour son usage officiel, notamment les biens, avoirs, revenus et dépenses qui sont nécessaires pour permettre au secrétariat de remplir les tâches qui lui ont été confiées par le traité constitutif, sont exonérés de

Deze beslissing had op haar beurt gevolgen wat de wijze betreft waarop de voorliggende Overeenkomst door enkele CEFTA-partijen uiteindelijk werd ondertekend :

— gezien de weigering van Servië om de onafhankelijkheid van Kosovo te erkennen, diende de Overeenkomst, in naam van Kosovo, ondertekend te worden door de *United Nations Interim Administration Mission in Kosovo*;

— als EU-Lidstaat kan België enkel de formule « Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië » erkennen als officiële benaming voor Macedonië, hetgeen door de FYROM niet wordt aanvaard. Deze laatste ondertekende de Overeenkomst dan ook niet, maar de regering van de FYROM heeft per brief aan de Belgische regering gemeld dat zij zich door de Overeenkomst gebonden acht. (Hiervoor bestaan trouwens reeds enkele precedenter.)

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, FYROM, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de *United Nations Interim Administration Mission in Kosovo* in naam van Kosovo in overeenstemming met Resolutie 1244 van de VN-Veiligheidsraad, betreffende de voorrechten en immuniteten van het Secretariaat van het *Central European Free Trade Agreement*, dat werd ondertekend te Brussel op 26 juni 2008, verduidelijkt een aantal aspecten met betrekking tot de voorrechten en immuniteten die door België worden toegekend aan het secretariaat van CEFTA met het oog op de goede werking van het secretariaat. Afgezien van de uitdrukkelijk toegekende voorrechten en immuniteten dienen het Secretariaat en zijn personeel te allen tijde de Belgische wetten en reglementen te eerbiedigen.

Het Secretariaat geniet de gebruikelijke immuniteten die aan vertegenwoordigingen van internationale gouvernementele organisaties worden toegekend : onschendbaarheid van de goederen en bezittingen die door het Secretariaat worden gebruikt voor de uitoefening van zijn officiële werkzaamheden in België, onschendbaarheid van zijn lokalen, archieven en officiële briefwisseling en vrijheid van verbindingen en van fondsenverkeer. De directeur van het Secretariaat geniet dezelfde immuniteten, voorrechten en faciliteiten als het diplomatiek personeel van de diplomatieke missies. De overige personeelsleden van het Secretariaat genieten immunitet van rechtsmacht voor handelingen die zij in hun officiële hoedanigheid hebben verricht.

Inzake voorrechten geniet het Secretariaat vrijstelling van directe en indirecte belastingen op alle bezittingen, inkomsten en andere goederen die het aanwendt in het raam van zijn officiële werking, te weten : de goederen, bezittingen, inkomsten en uitgaven die noodzakelijk zijn om het Secretariaat de

tous impôts directs et indirects. L'exonération fiscale ne vaut pas pour les taxes qui ne constituent que la simple rémunération de services d'utilité publique.

Les membres du personnel du Secrétariat ne jouissent en principe d'aucun privilège fiscal pour leur usage personnel. Il leur est accordé toutefois une « franchise de première installation »: lors de leur prise de fonction en Belgique, ils ont le droit durant une période de douze mois d'acheter en exonération de TVA et de droits de douanes leur premier véhicule, leur mobilier et leurs biens nécessaires pour l'équipement de leur habitation.

Les fonctionnaires du Secrétariat et les membres de leurs familles, pour autant qu'ils n'exercent en Belgique aucune autre activité lucrative, ne sont pas soumis à la législation belge en matière d'emploi de la main d'œuvre étrangère et en matière d'exercice par les étrangers des activités professionnelles indépendantes. Ils ne sont pas soumis non plus aux dispositions limitant l'immigration ni aux formalités d'enregistrement des étrangers. Les fonctionnaires du Secrétariat qui ne sont ni ressortissants belges ni résidents permanents en Belgique sont exemptés de l'assujettissement obligatoire à la sécurité sociale belge.

Enfin, les dispositions finales prévoient que le présent Accord sera considéré comme dénoncé par une partie au CEFTA à partir de la date du retrait de cette partie du CEFTA (ce qui sera automatiquement le cas pour les parties au CEFTA qui deviennent membre de l'UE), et que la Belgique est dépositaire de l'Accord.

III. DISCUSSION

M. Mahoux souhaite savoir pourquoi cet Accord est différent des autres accords de siège. Il s'agit pourtant aussi de l'octroi d'immunités et de privilèges.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères répond qu'il n'y a qu'une différence formelle par rapport aux autres accords de siège. En l'occurrence, il ne s'agit pas d'une convention multilatérale avec le CEFTA, mais d'une série de conventions bilatérales avec les États membres. En effet, le CEFTA, contrairement à d'autres organisations internationales, ne dispose d'aucune compétence en matière de conclusion d'accords internationaux. Cela est lié à la situation interne des Balkans.

M. Vanlouwe souhaite savoir où en sont les procédures d'assentiment des différentes assemblées parlementaires belges à ce traité mixte.

haar door het oprichtingsverdrag opgelegde taken te laten vervullen. De fiscale vrijstelling geldt niet voor heffingen die slechts vergoedingen zijn voor diensten van openbaar nut.

De personeelsleden van het Secretariaat genieten in principe geen fiscale vrijstellingen wat hun persoonlijk gebruik betreft. Uitzondering hierop is de « vrijstelling bij eerste indiensttreding »: bij het opnemen van hun functie in België hebben zij gedurende een periode van twaalf maanden het recht een eerste wagen, evenals meubels en goederen nodig voor de inrichting van hun woning, aan te kopen met vrijstelling van BTW en douanerechten.

De ambtenaren van het Secretariaat en hun familie zijn, voorzover zij in België geen andere winstgevendende activiteit uitoefenen, niet onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten en inzake de uitoefening door buitenlanders van zelfstandige beroepsactiviteiten. Zij zijn evenmin onderworpen aan de maatregelen ter beperking van de immigratie of aan de inschrijvingsformaliteiten voor vreemdelingen. Verder genieten de ambtenaren van het Secretariaat, voorzover zij geen Belg of permanent verblijfshouder in België zijn, vrijstelling van verplichte onderwerping aan de Belgische sociale zekerheid.

Ten slotte bepaalt de Overeenkomst dat een CEFTA-partij die zich uit CEFTA terugtrekt (wat automatisch het geval zal zijn voor CEFTA-partijen die EU-lidstaat worden) meteen ook ophoudt partij te zijn bij deze Overeenkomst, en dat België depositaris is van deze Overeenkomst.

II. BESPREKING

De heer Mahoux vraagt waarom deze Overeenkomst verschilt van de andere zetelakkoorden. Het gaat nochtans ook over de toekenning van immunititeiten en voorrechten.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat er enkel een formeel verschil is met de andere zetelakkoorden. *In casu* gaat het niet om een multilaterale overeenkomst met de CEFTA maar om een reeks bilaterale overeenkomsten met de lidstaten. CEFTA zelf heeft immers, in tegenstelling tot andere internationale organisaties, geen verdragsluitende bevoegdheid. Dit heeft te maken met de interne situatie van de Balkan.

De heer Vanlouwe wenst de stand van zaken te kennen inzake de instemmingsprocedures van de verschillende Belgische parlementen van dit gemengd Verdrag.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères répond que le Parlement flamand a donné son assentiment le 18 décembre 2009, le Parlement de la Communauté germanophone le 19 avril 2010, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le 17 juin 2010, le Parlement de la Communauté française le 31 mai 2012 et le Parlement de la Région wallonne le 21 juin 2012.

M. Vanlouwe trouve étrange que l'ARYM n'ait pas encore signé l'Accord, mais ait seulement confirmé par courrier son intention d'y adhérer. Cela suffit-il pour la Belgique et pour les autres pays concernés ?

Le représentant du ministre des Affaires étrangères répond que cela est suffisant, car il existe des précédents en la matière. Les autres pays ont également accepté ce fait.

IV. VOTES

Les articles 1^{er}, 2 et 3, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Benoît HELLINGS.

Le président,
Karl VANLOUWE.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir le doc. Sénat, n° 5-2760/1 — 2013/2014).**

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat het Parlement van het Vlaams Gewest haar instemming heeft verleend op 18 december 2009, het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap op 19 april 2010, het Parlement van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest op 17 juni 2010, het Parlement van de Franse Gemeenschap op 31 mei 2012 en het Parlement van het Waals Gewest op 21 juni 2012.

De heer Vanlouwe vindt het vreemd dat de FYROM de Overeenkomst niet heeft ondertekend, maar enkel per brief heeft bevestigd dat ze wenst toe te treden. Is dit voldoende voor België en voor de andere betrokken landen ?

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat dit volstaat omdat er hieromtrent precedenten bestaan. De andere landen hebben dit ook aanvaard.

III. STEMMINGEN

De artikelen 1, 2 en 3, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Benoit HELLINGS.

De voorzitter,
Karl VANLOUWE.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat, nr. 5-/2760 — 2013/2014).**